|  |  |
| --- | --- |
|  | **LAGOTTO CLUB SCHWEIZ-SUISSE** Trüffel-Arbeitsprüfung /Concours de Cavage **30. Sept./1.Okt. 2017; Sutz-Lattrigen, BE  Ort /lieu / localit 47°05’46.N 7°13’24’’E**  **Arbeitsrichter / Juges de travail / giudice / judge:**  **LAURENT BRUN (F), SERAFINO MARANGONI (I)** |

|  |
| --- |
| **M** MELDESCHEIN / BULLETIN D’INSCRIPTION / MODULO D’ISCRIZIONE/ ENTRY FORM |

**1. MELDESCHLUSS / 1. DÉLAI D’INSCRIPTION / 1. CHIUSURA ISCRIZIONI / 1. DEADLINE: 20. August 17**

**2. MELDESCHLUSS / 2. DÉLAI D’INSCRIPTION / 2. CHIUSURA ISCRIZIONI / 2. DEADLINE: 12. September 17**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Der Lagotto Club Schweiz führt dieses Jahr zum achten Mal eine Eignungsprüfung für die Trüffelsuche nach Regeln des Club Italiano Lagotto (C.I.L.) durch. Die Regeln, sowie der C.I.L.-Arbeitsstandard für Lagotti können auf der Homepage des Lagotto Club Schweiz ([www.lagottoclub.ch](http://www.lagottoclub.ch) >>> Trüffelsuche >>> Eignungsprüfung ) eingesehen werden. **Kombinationswertung Zusammen mit der Clubshow 2017 in Tägerwilen-Kreuzlingen vom Sonntag, 6. August 2017** | Le Lagotto Club Suisse organise cette année pour la sixième fois un concours de cavage selon la méthode du Club Italiano Lagotto (C.I.L.). Le règlement ainsi que le standard de travail peuvent être consultés sur le site du LCS ([www.lagottoclub.ch](http://www.lagottoclub.ch) >>> recherche de truffes>>> examens d'aptitude >>> standard de travail  **un classement combiné** | Il Lagotto Club Svizzera conduce per la 8. volta esame di idoneità alla ricerca del Tartufo con le Regole del Club Italiano Lagotto (C .I.L.) come il standard di lavoro del Lagotto.  Il standard di lavoro per i Lagotti si potra vedere sulla Homepage del Club Svizzera ([www.lagottoclub.ch](http://www.lagottoclub.ch))  >>>Trüffel>>> Eignungsprüfung  **valutazioe di combinazione : Insieme con la Clubshow 2017 a Tägerwilen-Kreuzlingen della Domenica il 6 agosto** | The Lagotto Club Switzerland performs this year for the eighth time an aptitude for truffle hunting in accordance with rules of the Club Italiano Lagotto (C.I.L). The rules can be found here: [www.lagottoclub.ch](http://www.lagottoclub.ch) >>> Trüffelsuche >>> Eignungsprüfung |

**Programm Trüffel - Arbeitsprüfung LCS 30. September und 1.Oktober**

**8h00-8h30** Registrierung der Hunde / *Réception des chiens* / registrazione I cani /

Ab/dès 9h Richten der Hunde / *Jugements des chiens /Ggiudicare I cani /*

Ab/dès 13h Mittagessen / *Repas de midi / Pranzo / Lunch(Organisation durch/par LCS)*

**Sonntag 1.Okt.**   
Ab 12.30h Finalgänge & Preisverteilung / Finales et *remise des prix / finale e premiazione /*

KOMBINATIONSWERTUNG /VALUTAZIONE DI COMBINAZIONE

INSIEME CON LA CLUBSHOW 2017 a TRÄGERWILEN- KREUZLINGEN DELLA DOMENICA IL 6.AGOSTO 2017-05-17

* Wegbeschreibung wird mit Anmeldebestätigung verschickt. Siehe auch Informationen unter [www.lagotto-club.ch](http://www.lagotto-club.ch)

**BITTE FÜR JEDEN HUND EINEN MELDESCHEIN AUSFÜLLEN !**

Es können nur vollständige Meldeunterlagen behandelt werden, d.h.: **Meldeschein vollständig ausgefüllt / Quittung über bezahltes Meldegeld / Ahnentafel (Fotokopie)**. - Unvollständig ausgefüllte Meldeunterlagen werden nicht bearbeitet und gelten als nicht eingetroffen.  
 - Anmeldungen per Fax werden nicht angenommen -.

WICHTIG: Wir bitten alle in- und ausländischen Teilnehmer, die seuchenpolizeilichen Verordnungen genau einzuhalten. Teilnehmer, die diese Bestimmungen nicht beachten, werden ohne Rückerstattung des Meldegeldes (usw.) zurückgewiesen! Aus dem Ausland importierte Hunde in Schweizer Besitz müssen vor der Anmeldung im SHSB (Schweiz. Hundestammbuch) registriert sein.

* L’itinéraire précis sera communiqué avec la confirmation; voir également informations sur [www.lagotto-club.ch](http://www.lagotto-club.ch)   
  ***S.V.P. REMPLIR UN FORMULAIRE D’INSCRIPTION POUR CHAQUE CHIEN !***

*Seules seront traitées les demandes assorties des pièces suivantes :* ***formulaire d’inscription entièrement rempli / quittance du paiement d’inscription / pedigree (photocopie)****. - Si le jeu de documents est incomplet, la demande ne sera pas traitée et considérée comme non reçue. - Les inscriptions par fax ne seront pas acceptées.*

*IMPORTANT : Nous prions les participants suisses et étrangers de se conformer aux* ***prescriptions vétérinaires****. En cas de non respect, le participant se verra refuser l’accès et le paiement d’inscription ne lui sera pas remboursée. Les chiens importés de l’étranger en propriété suisse doivent être annoncés au secrétariat du LOS avant l’inscription.*

* Una descrizione itinerario verrà inviata con la conferma della registrazione; maggiori informazioni su [www.lagotto-club.ch](http://www.lagotto-club.ch)

Si puo essere trattati e acetatti solo iscritioni registrato completo. Riempata registro traslucido completamento recezione strapagati registro pagamento. Pedigree fotocopia. Non competamente compilato i moduli di inscrizione non revanno acetatti e pertanto non si acettano iscrizione per via FAX.Chiediamo a tutti i participamenti nationali e ci esteri esattamente conforme regolamente veterinaria. I partecipanti che non sono in grando di rispetto queste regole non vengono acettati senza rimborso della quota di iscritione. Cani importanti dale ‘estro ni propieta svizzera devone essere registrati all SHSB – cane svizzera proveniente libro da registrare.

* An itinerary description will be sent with the registration confirmation; more information on[www.lagotto-club.ch](http://www.lagotto-club.ch)

**FILL-IN ONE FORM FOR EACH DOG !**

Only the entry forms with the following enclosures will be accepted: **entry form filled in correctly, receipt of entry fee payment, pedigree** (photocopy) Incomplete applications will not be processed. IMPORTANT: We ask all Swiss and foreign exhibitors to respect the regulations as. imposed by the Swiss Federal Veterinary Office (FSVO). Exhibitors who do not follow these regulations will be refused entry without repayment of the entry fee. Registrations by fax will not be accepted.

**à / place** **47°05'46. N 7°13'24" E**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **LAGOTTO CLUB SCHWEIZ-SUISSE Trüffel-Arbeitsprüfung /Concours de Cavage**  **30. Sept./1.Okt. 2017; Sutz-Lattrigen, BE** |

|  |  |
| --- | --- |
| **🞎** | JÜNGSTENKLASSE / CLASSE TRÈS JEUNE / ESORDENTI / JUNIOR (4-12 Monate/mois) |
| **🞎** | JUGENDKLASSE / CLASSE JEUNE / GIOVANE / YOUTH CLASS (9-30 Monate/mois) |
| **🞎** | OFFENE KLASSE / CLASSE OUVERTE / CLASSE LIBERA / OPEN CLASS (ab 18 Monaten / dès 18 mois)\* |
| **🞎** | VETERANENKLASSE / CLASSE VÉTÉRANS / CLASSE VETERANI / VETERAN CLASS (ab 7 Jahren / dès 7 ans) |
| **🞎** | Kastrierte Hunde von LCS Clubmitgliedern in eigener Klassierung / *chiens castré des membres du club participe dans un classement séparé* |

|  |
| --- |
| MELDESCHEIN / BULLETIN D’INSCRIPTION / MODULO ’ISCRIZIONE/ ENTRY FORM |

\* (Arbeits-)Champions starten in der offenen Klasse / champions (d’épreuves de travail) participent dans la classe ouverte.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Name des Hundes /nom du chien/nome del cane/name of the dog: | | |
| Rüde/male/maschio/male dog 🞎 Hündin/femelle/femina/bitch 🞎 | | |
| Farbe /couleur/colore/colour: | | Wurfdatum/né le/ Data di nascita/date of birth: |
| Stammbuch-Nr./no. du livre d’origine/no. di livretto originale/ reg. number: | | |
| Vater Vater des gemeldeten Hundes/père du chien inscrit/padre del cane iscritto/father: | | |
| Mutte Mutter des gemeldeten Hundes /mère du chien inscrit /madre del cane iscritto/mother: | | |
| Züchter /eleveur/ allevatore/breeder: | | |
| Name Eigentümer /nom propriétaire/nome proprietario /name owner: | | |
| Strasse/rue/ strada/street: | | |
| PLZ/NP/CAP/ZIP: | Wohnort/domicile/ citta/city: | |
| Land/pays/paese/country: | E-Mai : | |
|  Bi Bitte um Stammbaumcopie/ s.v.p. copie du/ please copy of Pedigree: | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **KOSTEN** | **Bis 20.8.17** | **Bis 12.9.17** |
| Für jeden gemeldeten Hund / pour chaque chien inscrit | CHF 65.00 | CHF 75.00 |
| *Für unsere ausländischen Freunde / Pour nos amis étrangers*  *Per i nostri amici stranieri/ For our foreign friends* | EUR 65.00 | EUR 75.00 |

|  |
| --- |
| **ZAHLUNG / PAIEMENT** / **PAYMENT**   * Postcheckkonto 60-12662-5, Lagotto Club, Schweiz, 3178 Bösingen,IBAN: 22 0900 0000 6001 2662 5, bitte den Zahlungszweck „Trüffelprüfung 2017“ vermerken und den Zahlungsbeleg der Anmeldung beilegen. Ausländische Teilnehmer verpflichten sich, Ihren Anmeldungsbetrag beim Eintreffen in Sulz-Lattrigen, zu bezahlen. * Compte de chèque postal 60-12662-5, Lagotto Club, Schweiz, 3178 Bösingen: IBAN : 22 0900 0000 6001 2662 5, avec la „Trüffelprüfung 2017“ sur le bulletin; prière de joindre la copie du paiement à l'inscription. Les participants étrangers s’obligent à payer le montant d’inscription sur place. * Conto postale 60-12662-5, Lagotto Club, Svizzera, 3178 Boesingen, IBAN: 22 0900 0000 6001 2662 5, Si prega di notare la causale del versamento „Trüffelprüfung 2017“ e allegare la prova del pagamento della domanda. I partecipanti stranieri si impegnano a versare l'importo-zione di registrazione all'arrivo in Sulz-Lattrigen . * Postal account 60-12662-5, Lagotto Club, Switzerland, 3178 Boesingen, IBAN: 22 0900 0000 6001 2662 5, Please note the purpose of payment „Trüffelprüfung 2017“ and enclose proof of payment of the entry fee. Foreign participants may pay the entry fee on arrival at Sulz-Lattrigen. |

|  |
| --- |
| * Mit der Unterzeichnung des Meldescheins verpflichtet sich der Teilnehmer zur Bezahlung des Startgeldes und die Bestimmungen des Reglements für Trüffelsuch-Arbeitsprüfung des C.I.L. (Version übernommen von LCS) zu befolgen * *Par sa signature, le participant s’engage à payer le montant de l’inscription et à observer le règlement pour les épreuves de travail du Club Italiano du Lagotto (C.I.L.), version adoptée par le LCS.* * Con la firma dell'iscrizione l'espositore s'impegna di pagare l’importo dell'iscrizione. * *By his signature, the exhibitor agrees to pay the entry fee and to respect the show regulations of the SCS.* |

Datum/*Date:* ………………………………………………………… Unterschrift/*Signature:*………………………………………………

ANMELDUNGEN AN / INSCRIPTIONS A / ISCRIZIONE A / ENTRY FORMS TO BE SENT TO:

Jacqueline Egger, Oberstrasse 22, 9038 Rehetobel, Schweiz/Suisse/ Svizzera/ Switzerland,

e-mail: jacqueline.egger@smile.ch TEL +41 (0) 71 877 29 59 Mobile +41 (0)79 459 44 85